

## ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Ждановой Юлии Владимировны  
«Политическая лексика в словаре и экспериментальном исследовании  
(на материале лексем ГОСУДАРСТВО / 国家, ВЛАСТЬ / 権力,  
ПОЛИТИКА / 政治 в русском и японском языках)» (Пермь, 2024), представленной  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8.  
Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Ю.В. Ждановой, представленное в автореферате, представляет собой глубокое и всестороннее изучение лексем политической сферы на примере двух языков – русского и японского. Автор представил подробный анализ значений и структуры лексем ГОСУДАРСТВО / 国家, ВЛАСТЬ / 権力, ПОЛИТИКА / 政治 в обоих языках с использованием как лексикографического, так и психолингвистического подходов. Такой междисциплинарный ракурс рассмотрения лексем политической тематики позволяет не только выявить особенности их структуры, но и понять, как эти лексеммы воспринимаются носителями разных культур.

Стоит отметить, что в японской лексикографии политическая лексика часто тесно связана с историческими и культурными контекстами. Например, термин 国家 (государство) в японском языке ассоциируется не только с политической организацией, но и с культурным наследием, императорской властью, что подчеркивает уникальную роль института императорской семьи в политической жизни Японии, что связано с иерархической традицией централизованного государства. В русском языке лексема ГОСУДАРСТВО в основном воспринимается как политическая структура.

В исследовании также показано, как лексеммы ВЛАСТЬ / 権力 в русском и японском языках отражает различные аспекты восприятия политической власти. Лексема ВЛАСТЬ ассоциируется с государственным аппаратом, может нести как отрицательную, так и положительную окраску в зависимости от политического контекста. В японском языке лексема 権力 преимущественно ассоциируется с

централизованной властью, в японской политической культуре зачастую подчеркивается авторитарный характер политической системы, что накладывает свой отпечаток на восприятие и использование данного термина.

Не менее интересными являются результаты анализа лексемы ПОЛИТИКА / 政治, которые в обоих языках имеют как схожие, так и специфичные семантические компоненты. В русском языке ПОЛИТИКА воспринимается как процесс, связанный с борьбой за власть, интересами различных классов и групп. В японском же языке лексема 政治 отражает морально-этические представления о государственном управлении с акцентом на гармонию и консенсус. Эти культурные различия играют ключевую роль в интерпретации значений и формировании ассоциаций у носителей разных языков.

Автор работы продемонстрировал высокую квалификацию в сопоставительном анализе политической лексики, акцентируя внимание на различиях в лексикографическом подходе русской и японской лингвистической традиции.

В целом, работа представляет собой ценное и глубокое исследование, которое позволяет лучше понять, как политическая лексика влияет на восприятие политических явлений в разных культурах. Диссертация вносит значительный вклад в развитие политической лингвистики и социолингвистики, а также в сравнительное изучение лексикографических традиций русского и японского языков.

Автореферат и 7 публикаций, 3 из которых в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК, соответствуют проблематике исследования и отражают основное содержание работы. Полученные Ждановой Юлией Владимировной научные результаты соответствуют паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Структура и содержание автореферата свидетельствуют о том, что диссертационное исследование «Политическая лексика в словаре и экспериментальном исследовании (на материале лексем ГОСУДАРСТВО / 国家, ВЛАСТЬ / 権力, ПОЛИТИКА / 政治 в русском и японском языках)» соответствует

критериям, установленным пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор, Жданова Юлия Владимировна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Доктор философии (Ph.D.), профессор кафедры русского языка, Национальное образовательное учреждение «Осацкий университет»

Кэнъитиро Такахаси

高橋 健一郎

28.11.2024

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Контактные данные: тел.: +81-72-730-5317; e-mail: takaken.hmt@osaka-u.ac.jp

Информация о месте работы: Национальное образовательное учреждение «Осацкий Университет»

Адрес организации: 562-8678, Префектура Осака, г. Миноо, Сэмба Хигаси, 3-5-10; телефон организации: +81-72-730-5111; официальный сайт организации: <https://www.osaka-u.ac.jp/ja>; e-mail организации: jinbun-minoh-shomu@office.osaka-u.ac.jp

